

THE QUEBEC GAZETTE.

LA GAZETTE DE QUEBEC.



THURSDAY, JANUARY 4, 1798.

JEUDI, LE 4 JANVIER, 1798.

Republished by Authority.

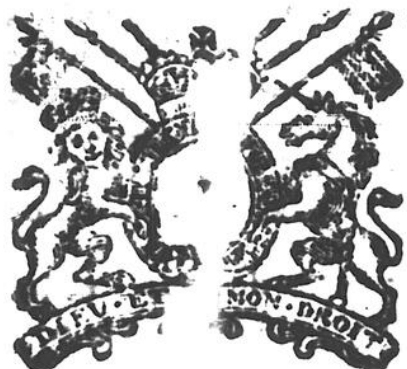
Republie' par Autorite'.

AN ORDINANCE

ORDONNANCE

For Regulating the Markets of the Towns of QUEBEC and MONTREAL.

Portant Reglement pour les marches dans les villes de Quebec et de Montreal.



It is ordained and enacted by His Excellency the Captain General and Governor in Chief of this Province, by and with the advice and consent of the Legislative Council of the same, that from and after the publication of this Ordinance all kinds of live stock (horned cattle excepted) and all kinds of provision and provender whatsoever, which shall be brought to the towns of Quebec and Montreal for Sale, shall be carried to the public market places of the towns, and there exposed; and if any butcher, huckster or other person, buying to sell again, shall buy or contract for, or cause to be bought or contracted for, any kind of provision or provender in the road or in the street, coming to market; such butcher, huckster or other person buying to sell again, shall for every such offence, forfeit the sum of five pounds; and any person who does not buy to sell again, shall if guilty of the said offence, forfeit the sum of twenty shillings. And if any person whatsoever shall dissuade or deter any person from bringing any kind of provision or provender to market, or from selling the same when brought to market, or shall persuade any person to enhance the price of such provision or provender; such person, so offending therein, shall forfeit the sum of five pounds.

II. No butcher, huckster, or other person buying to sell again, shall on any pretence purchase or contract for, or cause to be purchased or contracted for, any kind of provision or provender brought to the market of either of the said towns, before the hour of ten in the forenoon, from the first day of May to the thirtieth day of September, nor before the hour of twelve at noon, from the first day of October to the thirtieth day of April; under a penalty on such butcher, huckster or other person buying to sell again, before the said hours, of five pounds for every such offence.

III. Any person bringing live stock, or any other kind of provision or provender, to either of the said towns, in schooners, sloops or other such like craft, shall be at liberty to sell the same on board, an hour after notice shall have been given to the inhabitants of the town by the bellman; any person purchasing any of the above articles on board, before the said notice shall have been given, shall forfeit the sum of twenty shillings; and no butcher, huckster or other person buying to sell again, shall purchase any such provision or provender, until three hours after such notice, under a penalty of five pounds for every such offence.

IV. Provisions coming to either of the said towns in canoes, shall be carried to the market places and there exposed to sale; and any person purchasing such provision, before the same shall be brought to the market place, shall forfeit twenty shillings.

V. Any blown meat, and meat fraudulently or deceitfully set off, all veal under three weeks old, and all tainted meat, fish, or other provisions whatever shall be forfeited; to be disposed of in such manner as the Commissioner of the Peace, to whom complaint shall be made may direct.

VI. Any person who shall take, or attempt to take forcibly, and at an arbitrary price, any commodity brought to market, shall forfeit the sum of ten shillings.

VII. All penalties and forfeitures incurred by offences against this Ordinance shall be recovered by information before any one Commissioner of the Peace who shall hear and determine the same in a summary manner, upon the oath of one credible witness (being some other than the informer) and shall cause the sum forfeited, together with the costs of suing for the same, to be levied by a warrant under his hand, to seize and sell the goods of the offender; one half of such forfeitures (except in the case of the fifth article) shall belong to His Majesty the King, and the other half to the informer. And it shall be lawful for any Commissioner of the Peace to convict any person guilty of any offence against this ordinance, on his own view of such offence; in which case the whole forfeiture (except in the case mentioned in the fifth article) shall belong to his said Majesty.

All prosecutions for offences against this Ordinance, shall be begun within fifteen days from the commission of the offence.

GUY CARLETON.

Ordained and enacted by the authority aforesaid, and passed in Council, under the Great Seal of the Province, at the Council Chamber in the Castle of Saint Lewis in the City of Quebec, the fourth day of March, in the seventeenth year of the Reign of our Sovereign Lord George the Third, by the Grace of God of Great Britain, France and Ireland King, Defender of the Faith, and so forth, and in the year of Our Lord one thousand seven hundred and seventy-seven.

By His Excellency's Command, J. WILLIAMS, C. L. C.

Il est Statue et Ordonne par Son Excellence le Capitaine-generel et Gouverneur en Chef de cette Province, de l'avis et contentement du Conseil Leg Statif d'icelle ce qui suit, que le jour et apres la publication de cette Ordonnance, toutes especes d'animaux vivans (excepte les btes a cornes) et toutes les especes de denrees et fourages quelconques qui seront apportes pour vendre dans les villes de Quebec et de Montreal, seront transportees sur les places de marche publies des dites villes et y seront exposees. Et si quelques Bouchers, Regratiers ou tous autres, qui achètent pour revendre, achètent ou retiennent, ou font acheter ou retenir aucunes especes de denrees ou fourages dans les chemins ou dans les rues venant aux marches, tels Bouchers, Regratiers ou tous autres qui achèteront pour revendre, encourront pour chaque contravention l'amende d'une somme de cinq livres et tous autres qui n'achèteront point pour revendre, s'ils sont coupables de telles contraventions encourront l'amende de vingt shellings. Et si qu'il se soit deuburne ou empêche quelqu'un d'apporter toutes especes de denrees ou de fourages au Marche, ou de les vendre etant dans les Marches, ou qui engagera a surfaire le prix de telles denrees ou de tels fourages, tel contrevenant encourra l'amende d'une somme de cinq livres.

II. Au un Bouchers, Regratiers ou autres qui achètent pour revendre, n'achèteront sous quelque pretexte que ce soit, ne retiendront, ou ne feront acheter et retenir aucunes especes de denrees et de fourages apportes sur les marches d'aucunes des dites villes, avant dix heures du matin, depuis le premier Mai jusqu'au trente Septembre, ni avant midi depuis le premier Octobre jusqu'au trente Avril, a peine contre les Bouchers, Regratiers, ou autres qui achèteront pour revendre avant les dites heures, de cinq livres d'amende pour chaque contravention.

III. Tout particulier qui apportera dans l'une ou l'autre des dites villes des animaux vivans ou toutes autres especes de denrees ou fourages, dans des piroettes, bateaux ou autres chaloupes, aura sa liberte de les vendre a bord une heure apres que l'huissier crieur en aura, au son de la cloche, averti les habitants de la ville. Tout particulier qui achètera quelque un des articles ci-dessus a bord, avant le dit avertissement, encourra l'amende d'une somme de vingt shellings; et tout Boucher, Regratier ou autre qui achète pour revendre, n'achètera ou n'achètera pas de telles denrees ou fourages que trois heures apres tel avertissement, a peine de cinq livres d'amende pour chaque contravention.

IV. Toutes provisions qui viendront dans l'une ou l'autre des dites villes en canots, seront portees sur les places de Marche et y seront exposees pour y etre vendues, et tout particulier qui achètera telles provisions avant qu'elles aient ete apportes aux Marches, encourra l'amende de vingt shellings.

V. Toute viande soufflee ou frauduleusement accommodee, tout veau au dessous de l'age de trois semaines, et toutes viandes, poissons ou autres provisions que ce soit, gates, seront contrisquees pour en etre dispose de la maniere que le Commissaire de la paix, devant qui la plainte en sera faite, l'ordonnera.

VI. Qui que ce soit qui prendra, ou essaiera a prendre avec violence, ou forcement au prix qu'il voudra aucunes provisions apportes sur les Marches, encourra l'amende d'une somme de dix shellings.

VII. Toutes les peines et amendes qui auront ete encourues pour contraventions commises contre cette Ordonnance, seront prelevees, sur information devant quelqu'un des Commissaires de la paix, qui l'entendra et jugera sommairement, sur le serment d'un temoin digne de foi (autre que le denoncateur) et qui ordonnera que l'amende, ainsi que les frais de poursuite, seront leves par un ordre signe de lui, de laite et de vente des meubles du contrevenant; la moitie des dites amendes (excepte dans le cas mentionne au cinquieme article) appartiendra a Sa Majeste et l'autre au denoncateur. Et il sera loisible a tout Commissaire de la paix de convoquer tout particulier coupable de toutes contraventions contre cette Ordonnance, sur la vue de telle contravention, dans lesquels cas (excepte dans celui mentionne au cinquieme article) toute l'amende par article dra a Sa Majeste.

Toutes poursuites pour contraventions commises contre cette Ordonnance commenceront dans quatorze jours du tems que l'ordonnance sera commise.

Statue et Ordone par la Justice autorite et passe en Conseil sous le Grand Sceau de la Province en la Chambre du Conseil au Chateau St. Louis en la ville de Quebec le quatrieme jour du mois de Mars, dans la dix septieme annee du Regne de notre Souverain Seigneur GEORGE TROISIEME par la Grace de Dieu Roi de la Grande Bretagne de France et d'Irlande; De jeur de la loi, &c. &c. Se dans l'annee de notre Seigneur mil sept cent soixante et dix sept.

Par ordre de Son Excellence, J. WILLIAMS, C. L. C. Traduit par ordre de Son Excellence, F. J. GUGNET, S. P.

EARTHQUAKES IN SOUTH AMERICA,

The following Particulars respecting these melancholy Phenomina, are from a late Monitor.—The Madrid Gazette is silent on the Subject.

QUITO, FEBRUARY 20.

History does not furnish so complete a destruction as what happened in the Provinces of Tacunga, Ambato, Riobamba, a part of Chimbo, and a part of Quito. Not a building now remains—all has been levelled with the ground.

The volcano of Macas, opening in the middle, displayed a grand eruption, producing an agitation which shook the mountains with such force, as actually to overturn them, some emitting rocks and whirlwinds of dust, some torrents of lava, and others rivers of water. Yguataga (a mountain to the left of the river Bamba) in burbling, sent forth an immense flood of lava, forcharged with flakes of fire, which, in its course, swept off Capalpi, St. Andre's, Guanoq, Embyies, Guanardo, and several other places. The mountain of Moya was as it were sunk in the water; and swallowed up with it Pelile and the famous land of Ildefonso, on which upwards of a thousand persons perished. The mountain Cuero tumbled on the village of the same name, not leaving a single witness of the frightful disaster. That of Yataguy was thrown upon Maldro, and in the midst of it opened a gulph, in which were absorbed all the houses, temples, and inhabitants, with the exception of two individuals. This place is transformed into a lake of bituminous matter, exhaling a sulphurous smell, and covered with flakes of fire. Immense ruins appear on all sides, which the gold and silver of America would be insufficient to repair. The number of people killed cannot be ascertained, but it must have been very considerable. The Provinces of Riobamba, Ambato and Tacunga are those which suffered most. In the latter Provinces many have perished with hunger, and others from thirst, owing to the foulness of the water.

The neighbourhood of Quito, as far as Tacunga, has suffered by the shock; and the Churches of Amagnana, Alduc, Aloasi, and Machache, are destroyed.

From the Environs of Biabamba, February 8.

A part of the mountain of Biabamba tumbled down, and covered with its ruins the town of Biabamba, together with its inhabitants. Not one rock remains upon another. All is horror, affright, and confusion. The house which stood at the ridge, is now found at the bottom of a valley; and that which was in the valley is now at the top of a mountain. Several have been carried from one place to another, without losing one article of furniture. They still are left, but may not remain till to-morrow.

We see mutilated persons, who, in the general convulsion, lost one a leg, another an arm, &c. and to our calamities, a loaf cannot be obtained at the price of ten francs.

Our distress is further augmented by the robbers, who carry off whatever is sent to our relief, and are insensible to the cries which are still heard under the ruins.

GREAT BRITAIN.—LONDON, September 29.

Thursday a Messenger was dispatched to Guernsey with His Majesty's Sign Manual, appointing General Sir Charles Grey Governor of that Island, and directing that he should be considered as such, and enjoy all the privileges and emoluments of his high office, though he may not be enabled to reside there at present, consistent with the public service.

Sept. 2. A Chapter of the Most Noble Order of the Bath was held after the Levée yesterday, to invest Rear-Admiral Nelson with the insignia of the Red Ribband, worn by the late Lord Howard. The Duke of York, with the Knights Companions of the Order, assisted at the ceremony.

QUEBEC, WEDNESDAY JANUARY 3.

From American Papers to the 16th December by this Day's Burlington Mail.

JAMAICA.—KINGSTON, November 4.

We understand that Rigaud has at last taken Leogane, and that he intends going against the English possessions in Grand Anse.

By the last arrivals from St. Domingo accounts are received that his Majesty's ships Severn and Magicienne had sailed from the Mole to endeavour to destroy the vessels of Commodore Barney, in Port-de-Paix, for which purpose they are provided with mortars.

The following ships of war were in Hampton Roads on Tuesday the 5th Decr:

Resolution,	74	Admiral Vandeput.
Assistance,	50	Commodore Mowat.
Thetis,	38	Captain Cochrane.
Prevoyante,	38	Weyms.
Topaz,	36	Church.
Rover,	16	

The Prevoyante is to proceed to the West Indies, the Thetis to Halifax, the others to winter in Hampton Roads.

DISTRICT OF } THE General Quarter Session of the Peace for the said
 QUEBEC, s. } District will be holden at the Court House in the
 City of Quebec on Wednesday the tenth day of January instant, at eleven
 of the clock in the forenoon; whereof all Justices of the Peace and Constables
 for the said District, and others whom it may concern are required to
 take notice and give their attendance accordingly.—Dated at the City
 of Quebec aforesaid the third day of January 1798.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

DISTRICT OF } THE Public is hereby advertised, that a Court
 THREE RIVERS } of General Quarter Sessions of the peace for
 the aforesaid District, will be holden at the Court House in this Town on
 Wednesday the tenth day of January instant, at eleven o'clock in the fore-
 noon; of which all Justices of the Peace for this District, Coroners, con-
 stables and others whom this may concern, are required to take notice and
 give their attendance accordingly. A: BADEAUX, Sheriff.

Three Rivers, 2d January, 1798.

Tremblements de terre dans l'Amérique Méridionale.

Les particularités suivantes touchant ces tristes Phénomènes, sont d'un récent Monitor—la Gazette de Madrid ne dit rien sur le sujet.

QUITO, 20 Fév.

L'Histoire ne fournit point une destruction aussi complète, que celle qui a eu lieu dans les Provinces des Tacunga, d'Ambato, de Riobamba, dans une partie de Chimbo et une partie de Quito. Il ne reste pas un seul bâtiment—tout a été mis de niveau avec la surface de la terre.

Le volcan de Macas s'étant ouvert, eut une éruption considérable, dont le choc étonna les montagnes avec tant de force, qu'elles furent renversées, quelques unes en jettant des rochers et des tourbillons de poussière, d'autres en vomissant des torrents de lava et d'autres des rivières d'eau. Yguataga (montagne à la gauche de la rivière Bamba) s'éroula en déchargeant un déluge terrible de lava, forcharged de flammèches de feu, qui dans la course emporta Capalpi, St. André, Guano, Embyies, Guanardo et plusieurs autres places. La montagne de Moya étoit comme submergée dans l'eau, et engloutit avec elle Pelile, et la fameuse terre d'Ildefonso, sur laquelle périrent plus de mille personnes. La montagne de Cuero tomba sur le village du même nom, sans laisser un seul témoin de ce désastre horrible. Celle d'Yataguy fut jetée sur Maldro, et au milieu s'ouvrit un golfe, dans lequel furent engloutis toutes les maisons, temples et habitans, à l'exception de deux individus. Cette place est transformée en un lac de matière bitumineuse, exhaltant une odeur Sulphurée, et couverte de flammèches de feu. On voit de tout côté des ruines immenses, que l'or et l'argent de l'Amérique ne pourroient réparer. On ne sauroit déterminer le nombre de ceux qui sont périés, mais il doit avoir été considérable. Les provinces de Riobamba, d'Ambato et de Tacunga sont celles qui ont souffert le plus. Dans les dernières provinces, plusieurs sont morts de faim, et d'autres de soif, provenant de la corruption des eaux.

Les environs de Quito, jusqu'à Tacunga, se sont sentis du coup; et les églises d'Amagnana, d'Alduc, d'Aloasi et de Machache sont détruites.

Des environs de Biabamba, 8e Fevrier.

Une partie de la Montagne de Biabamba est renversée, et a couvert de ses ruines la ville de Biabamba, avec ses habitans. Il ne reste pas une seule pierre sur l'autre. On ne voit partout qu'horreur effroi et confusion. Telle maison qui étoit sur le bord de la Montagne, est maintenant au fond d'une vallée; et celle qui étoit dans la vallée est à présent sur le sommet d'une montagne. Plusieurs ont été transportées d'une place à une autre, sans qu'un seul article de l'aménagement ait été perdu. Elles sont encore là, mais pourroient bien ne pas y rester jusqu'à demain.

Nous voyons des personnes mutilées, qui, dans la convulsion générale, ont perdu, les uns une jambe, les autres un bras &c. et pour ajouter à nos calamités, on ne sauroit trouver un pain pour le prix de dix francs.

Notre détresse s'augmente encore par les voleurs qui emportent tout ce qui est envoyé pour notre secours, et sont insensibles aux cris qui se font encore entendre de dessous les ruines.

GRANDE BRETAGNE.—LONDRES, 29 Sept.

Jrudi il a été envoyé un messager à Guernsey, avec un ordre signé de Sa Majesté, nommant le Général Sir Charles Grey Gouverneur de cette Isle; et enjoignant qu'il soit regardé comme tel, et qu'il jouisse de tous les privilèges et émoluments de ce poste important, quoique le service public ne lui permette pas pour le présent d'y résider.

Le 24 Sept. Hier après le Lever, il fut tenu un chapitre du très noble Ordre du Bain, pour revêtir le contre-Amiral Nelson des ornemens du Cordon Rouge, portés par le feu Lord Howard. Le Duc d'York assista à la cérémonie, avec les autres Chevaliers de l'Ordre.

QUEBEC, MERCREDI, 3 JANVIER.

Des papiers Américains jusqu'au 16 Déc. par la maille de Burlington de ce jour.

DE LA JAMAÏQUE.—Kingston, 4 Novembre.

On nous rapporte que Rigaud a enfin pris Leogane, et qu'il a dessein d'aller contre les possessions Angloises dans la Grande Anse.

On a reçu des avis par les dernières arrivées de St. Domingue, que les vaisseaux de Sa Majesté, le Severn et la Magicienne, avoient fait voile du Mole, dans la vue de détruire les vaisseaux du Chef d'Escadre Barney, au Port de paix, et s'étoient en conséquence pourvus de mortiers.

Les vaisseaux de guerre et après nommés étoient dans la rade de Hampton le 4 Déc.

La Resolution,	74	Amir. Vandeput.
L'Assistance,	50	Chef d'Escadre Mowat.
La Thetis,	38	Capt. Cochrane.
La Prevoyante,	38	Weyms.
Le Topaz,	36	Church.
Le Rover,	16	

La Prevoyante doit aller aux Isles, la Thetis à Halifax—les autres hivernent dans la rade de Hampton.

DISTRICT DE } LA Session générale de quartier de la Paix pour le dit
 QUEBEC, s. } District se tiendra à la Chambre d'Audience, dans
 la cité de Quebec, Mercredi le deuxième jour du présent mois de Janvier,
 à onze heures du matin; dont tous Juges à Paix et Connétables, ainsi que
 tous autres y intéressés, sont requis de prendre connoissance et de s'y trouver
 en conséquence.—Daté à la cité de Quebec sus-dite, le troisième jour de
 Janvier, 1798. JA: SHEPHERD, Sheriff.

DISTRICT DES } LE PUBLIC est par le présent averti, qu'il se
 TROIS RIVIERES } tiendra une Cour de Séances générales de
 Quartier de la Paix, pour le dit District des Trois Rivières, dans la
 chambre d'Audience de cette ville, Mercredi, le dixième jour du pré-
 sent mois de Janvier, à onze heures du matin; à quoi tous Juges à paix
 de Sa Majesté pour le dit District, Coroners, Connétables et autres à ce
 intéressés, sont requis de faire attention et de s'y trouver en conséquence.
 Trois Rivières, le 26. Janvier, 1798. A. BADEAUX, Sheriff.

CIRCULATING LIBRARY.

THE Public are informed that the Subscriber's Circulating Library, being considerably increased, and daily increasing, Books will be sent to any part of the Province from whence they can be returned in a fortnight; the Reader paying the carriage and being answerable for the books. Not more than four books can be sent at a time, two of which being returned when read, two others will be sent in their place, by which a constant supply will be kept up. The terms of subscription are 2/6 per annum, 12/6 per six months, 7/6 per three months, and 3s. per month. The subscription money to be paid at the time of subscribing. The remaining conditions to be seen in the catalogues which are to be had at the Library, at 7 1/2.

No alteration is made in the conditions to subscribers who reside in Quebec and its environs.—

The subscriber shortly expecting American papers by the Burlington mail, and intending to take all the Provincial papers, and, whenever an opportunity offers, to procure European papers; the Public are further informed that these papers, immediately on their being received, will be laid on a table, in a commodious and well warmed room, on the second floor, at the Library; where subscribers will be allowed to read them from the hours of ten to three o'clock. As this will be attended with additional expence, the subscriber would be wanting in justice to a liberal community not to confide in the continuation of its patronage for the requisite support.

Any persons receiving European or American papers, or any other publication they wish the public to have the benefit of, will be pleased to send them to the Library, where they will be thankfully received, and, if required, paid for. As all papers will be regularly filed and kept in the Library, recourse may at all times be had to them.

Quebec, 1st January 1798.

M. CARY.

Letters to be addressed to Thomas Cary, Post paid.

For Sale Books, Stationary &c.

LANDS for SALE.

A FARM in high cultivation, lately the property of Ignace Caron, situate at the Little River du Loup, on the Road de la Carrière, in the Seigneurie of the Ursulines of Three Rivers, containing six arpents and four perches in front, by about eighteen arpents in depth, with an excellent dwelling house and other buildings thereon erected, all in good repair.

A FARM partly improved, lately the property of Jacob Stetter, situate on the River Chacouras, near to the River du Loup, in the Seigneurie of Mr. Gagy, containing three arpents in front, by about twenty-five arpents in depth, with a dwelling house and other buildings thereon erected.

These Farms, having lately been decreed, are warranted free of all incumbrances, and may be taken possession of immediately;—the terms of payment will be made easy to the purchasers.—For further particulars apply to the proprietor Mr. Blackwood at Quebec, or to his attorney Mr. Badaux at Three Rivers.

Also, a FARM adjoining the Church land of Maskinongé, bounded in front by the King's highway, containing about one hundred and twenty-two superficial arpents, with a small house thereon erected, formerly occupied by Honoré Le Quint, alias Sans Soucy, but now in the disposal of John Blackwood and Co. of Quebec, to whom application may be made, or to their Attorney Mr. Jorand Notary at Berthier.

Quebec, 2d January, 1798.

A House to be Sold by Auction;

WILL be sold on Thursday evening 25th instant, at the Merchant's Coffee House Lower Town, by John Jones Auctioneer and Broker, if not disposed of before by private sale. That neat and convenient House opposite the Printing office, at present occupied by Mr. Daniel Fraser, is an excellent situation for business &c. and the premises are in good repair. The terms of payment will be made favorable to the Purchaser; and an indisputable Title will be given.—Application to be made to the Broker, or to the Proprietor.

Quebec, 3d January, 1798.

J. JONES, Upper Town.

BY AUCTION

Will be SOLD, on Monday the 15th Instant, at BURNS & WOOLSEY'S Auction Room,

A LARGE parcel of Goods of various kinds, comprised chiefly in Cloths, Moultons, Stronds; Blankets, Shawls, Printed Cottons, Crimsons and other colored Taffeties, Silk Handkerchiefs, Muslin, Dufrants, Shalloons; Irish Linens, Gimps, Bindings; Leather and Stuff shoes, German Steel, Flour, Biscuit, Sea Oil, Madeira Wine, Bear Oils; &c. &c. SALE to begin precisely at one o'clock.

Quebec, 2d January, 1798.

N. B. Such persons as buy to the amount of Twenty pounds and upwards, will have credit till the 10th April next, on furnishing the Brokers with approved notes.

GENERAL POST-OFFICE.

Quebec, 4th January, 1798.

A MAIL for the Upper Countries, comprehending Niagara and Detroit, will be closed at this Office on Thursday the 25th instant at 4 o'clock in the evening, to be forwarded from Montreal by the annual winter express on the Saturday next following.

DISTRICT OF QUEBEC. AT a Meeting of the Justices of Peace for this district, Tuesday the 2d January, 1798.—It is ordered that the fixpenny loaf of white bread weigh three pounds two ounces and the fixpenny loaf of brown bread weigh three pounds eight ounces, and that the Bakers mark their bread with the initial letters of their name.

J. F. PERRAULT, C. P.

PUBLIC NOTICE is hereby given to all persons indebted to the Estate of the late Mr. GEORGE IRWIN, that unless their Accounts are paid up before the 10th day of January next, they will be put into the hands of an Attorney to be sued for without delay. JOHN MUNRO, Curator.

Quebec, 19th Decr. 1797.

BIBLIOTHEQUE CIRCULAIRE.

LE Public est informé que la Bibliothèque Circulaire Souffignée, étant considérablement augmentée, et s'accroissant journellement, les livres seroient envoyés dans aucune partie de la Province, d'où ils pourroient être renvoyés quinze jours après, le transport étant payé par le lecteur qui deviendra aussi responsable des livres. Il ne sera envoyé que quatre livres en une seule fois, deux dequels étant remis, après avoir été lus, deux autres seroient envoyés à leur place, ce qui donnera le moyen d'en être constamment fourni. Les conditions de la souscription sont de 20s. par année, 12/6 pour six mois, 7/6 par trois mois, et 3s. par mois. L'argent de la souscription sera payé en souscrivant. On pourra voir les autres conditions dans les catalogues qui se débitent à la Bibliothèque à 7 1/2 la pièce.

Il n'y a point de changement dans les conditions pour les souscripteurs qui résident dans Québec ou ses environs.

La Souffignée espérant, par la malle de Burlington, avoir en outre dessein de rendre tous les papiers Provinciaux, et, aussitôt que l'occasion s'en présentera de se procurer les Gazettes d'Europe, informe, de plus, le Public, que ces papiers, dès l'instant qu'ils seroient reçus, seroient mis sur une table, dans une chambre commode et bien chauffée, au second étage, à la Bibliothèque; où il sera permis aux souscripteurs de les lire depuis six heures jusqu'à trois. Comme ceci causera une dépense additionnelle, la Souffignée croiroit manquer à ce qu'elle doit à une Société bienfaisante, en ne se faisant pas sur la continuation de la protection pour l'aide nécessaire.

Toutes personnes qui reçoivent des papiers Européens ou Américains, ou aucune autre publication, dont elles désireroient obliger le Public, auront la bonté de les envoyer à la Bibliothèque, où ils seroient reçus avec remerciements, et payés, si on l'exige. Comme tous les papiers seroient régulièrement enfilés, et gardés à la Bibliothèque, on pourra y avoir recours en tout temps.—Quebec, 1er Janvier, 1798.

M. CARY.

On adressera les Lettres à Thomas Cary, franchises de port.

A vendre, Livres, Papeterie, &c.

TERRES A VENDRE.

UNE ferme bien cultivée, et devant le bien d'Ignace Caron, située à la petite rivière du Loup, sur le chemin de la Carrière, dans la Seigneurie des Ursulines des Trois Rivières, contenant six arpents et quatre perches de front, sur environ dix huit arpents de profondeur, avec une excellente maison et autres bâtimens commodes deus construits, tous en bon ordre.

Une Ferme, partie en valeur, et devant le bien de Jacob Stetter, située sur la rivière Chacouras, près la rivière du Loup, dans la Seigneurie de Mr. Gagy, contenant trois arpents de front, sur environ vingt cinq arpents de profondeur, avec une maison et autres bâtimens deus construits.

Ces Fermes ayant été dernièrement déçues, sont garanties exemptes de toutes charges et la possession peut en être donnée immédiatement; les termes de paiement seront rendus faciles aux acquereurs. Pour plus amples informations s'adresser à Mr. Blackwood à Québec, qui en est le propriétaire, ou à Mr. Badaux, son Procureur, aux Trois Rivières.

Aussi.

Une Ferme joignant la terre de l'Église de Maskinongé, bornée devant par le grand chemin du Roi, contenant environ cent vingt deux arpents en superficie, avec une petite maison deus construite, autre fois occupée par Honoré Le Quint, dit Sans Soucy, mais maintenant en la disposition de John Blackwood & Co. de Québec, à qui on pourra s'adresser, ou à leur Procureur Mr. Joran, Notaire à Berthier.

Quebec, 1er Janvier, 1798.

Maison à vendre à l'Enchère.

SERA vendue jeudi au soir, le 25e du présent mois, au Café des Marchands à la Haute ville, par John Jones, Brocanteur et Courtier, si d'ici à ce temps, il n'en est pas autrement de gré à gré, cette belle et commode maison, vis à vis l'imprimerie, de présent occupée par Mr. Daniel Fraser, dans une très bonne situation pour le commerce &c. et le tout dans le meilleur état.—Les termes de paiement seront de gré à gré à l'avantage des acquereurs; et il sera fourni un titre incontestable. S'adresser au Courtier ou au Propriétaire.

Quebec, 3e Janvier, 1798.

J. JONES, à la Haute Ville.

A VENDRE PAR ENCAN

Le 15 de ce mois, à la Chambre d'Encaissement de Burns & Woolsey, UNE grande quantité de Marchandises de différentes espèces, consistant principalement en Draps, Moultons, Draps de traite, Couvertures, Shawls, Cottons peints, Taffetas cramoisis et d'autres couleurs, Mouchoirs de soie, Mousselines, Durantes, targes toiles d'Irlande, Guipures, Tavelles, Soufflets d'étoffe et de cuir, Acier d'Allemagne, Fleur, Biscuit, Huile de Loup-marlin, Vin de Madère, eaux d'Our, &c. &c.

Quebec, 2me Janvier, 1798.

N. B. Ceux qui acheteront pour la valeur de vingt livres et au-dessus, auront crédit jusqu'au 10 Avril prochain, en donnant aux Courtiers un Billet à leur satisfaction.

BUREAU DE LA POSTE—Quebec, 4me Janvier, 1798.

UNE Malle pour le Pays d'en haut, c'est à dire Niagara et le Detroit, sera fermée à ce Bureau le 25me courant à 4 heures de l'après midi, qui sera expédiée de Montréal par le Courier d'hiver annuel, le Samedi suivant.

DISTRICT DE QUEBEC. A une Assemblée des Juges à paix pour ce District, Mardi le 2e Janvier, 1798.—Il est ordonné que pour ce mois le pain blanc de douze sols pe-e-trois livres deux onces et le pain bis de douze sols trois livres huit onces, et que les Boulangers marquent leurs pains des lettres initiales de leurs noms.

J. F. PERRAULT, Greff. P.

A VIS Public est par le présent donné à tous ceux qui doivent à la succession de défunt Mr. George Irwin, que si leurs comptes ne sont point payés d'ici au 10e jour de Janvier prochain, ils seront mis entre les mains d'un Avocat, pour en faire la poursuite sans délai.

Quebec, 19e Decembre, 1797.

JOHN MUNRO, Curator.

WHEREAS Alexander Reid my indentured Servant, eloped from my Service on Monday evening the 11th instant.

Whoever takes up and secures the said Alexander Reid in any of His Majesty's gaols in this province, shall receive forty shillings reward and all reasonable charges, and whoever harbours or employs him, shall be prosecuted as the law directs.

The said Alexander Reid is by birth a North Briton, by trade a Gardner, engaged for me as such in Edinburgh, in May last, and was brought to this country at my expence, he is about five feet six inches high, twenty-four years of age, much marked with the small pox, and blind of one eye; his on when he went away a grey coat, a new drab colored cloth furcoat and overalls of the same and a for cap. Should he return voluntarily to his duty he will be received and pardoned; as it is supposed his late conduct has been in consequence of bad advice; he having (during the few months he has lived with me) behaved soberly, quietly and without giving offence.

Montreal, 14th Decr. 1797.

HENRY CALDWELL.

THE SUBSCRIBERS being appointed Executors of the last will and testament of John McGill late of this City Esq. desire all persons having demands on his estate, to bring them in that they may be settled and paid, and all persons indebted to said estate, are requested to make due payment of their respective debts.

JAMES M'GILL,
ANDREW M'GILL, } Executors.
ISAAC TODD.

Montreal, 18th December, 1797.

LES Souffragés étant nommés Exécuteurs Testamentaires de John M'Gill, Esq. et devant de cette ville, prient tous ceux qui ont des demandes contre sa succession, de les produire, afin qu'elles soient réglées et payées, et tous ceux qui doivent à la dite Succession sont requis de faire le payement de leurs dettes respectives.

JAMES M'GILL,
ANDREW M'GILL, } Exécuteurs.
ISAAC TODD.

Montreal, 18e Decembre, 1797.

A MERTING of the persons interested in the Ship *Lively* on its cargo, is requested at the Merchant's Coffee House in the Lower Town, on Friday the 12th proximo at 11 o'clock in the forenoon; either personally or by their Attorneys, to consider on what further steps should be taken for the security of that ship and of the cargo; it will be necessary that the proprietors of the cargo do produce their invoices as the easiest mode of ascertaining the value; an estimate of the damages as near as can be made, and of the expences already incurred will be laid before the committee; it may be proper that a deposit should be taken for their respective proportions thereof, and security demanded for any further damages or expences that may be sustained, provided it is agreed that they should receive their goods immediately.

Quebec, 27th Decr. 1797.

JOHN PRESTON, Master of the Ship *Lively*.
LESTER & MORROGH.
JOHN BLACKWOOD & Co.

BY AUCTION

Will be sold, on Monday the 15th of January next, at one o'clock at Burns & Woolsey's Auction Room, if not disposed of before at private Sale.

THAT neat, compact and well fitted up House at the foot of the Lower Town hill, now in the occupation of Mr. James Rois, it is a most eligible Situation for a Merchant, and in excellent repair. The terms of payment will be made easy to the purchaser. For particulars enquire of Mr. Baptiste Brunette or BURNS & WOOLSEY.

Quebec, 5 December, 1797.

DISTRICT OF QUEBEC. WHEREAS by a writ of venditioni exponas issued out of the Court of King's Bench, holding civil pleas in and for the said District of Quebec, to me directed, I am commanded after three advertisements in the Quebec Gazette, to proceed in the manner prescribed by the judgment of the said Court of the 20th day of October last, annexed to the said writ, to the sale of a lot or piece of land situate in the first line of concessions, of the parish of the River Ouelle in the said District, of three arpents in depth, by the breadth which may be found, beginning at the line of the land of Pierre Florence, running to the north east as far as the line of the land of Nicholas Beaulieu, or his representatives; bounded in front by the land belonging to the Fabrique of the River Ouelle; the said three arpents running north as far as the land of the heirs of the late Alexis Miville alias Deschene, joining on the south west the lands of Pierre Florence or his representatives, and on the north east to the lands at present belonging to Pierre Boucher; upon which piece of land are built a house, store, stable and other buildings, which said lot or piece of land, was heretofore seized and taken in execution by me as belonging to James Quin, late of the River Ouelle in the said District, by virtue of a certain writ of execution, issued out of the Court aforesaid, at the suit of John Young of the City of Quebec Merchant, as well in his own behalf, as on the behalf of Simon Frazer Junior, his late Co-partner in trade, under the Firm of Frazer and Young, and advertised according to law, to be sold on the 29th day of May last, on which day the sale did not take place on account of several oppositions à distraire and a fin de charge.

Now I do hereby give notice that the said lot or piece of land with the buildings thereon erected, will be sold and adjudged to the highest bidder, subject to the reservation and charge mentioned in the said judgment, at the door of the Parish Church of the River Ouelle aforesaid, on Monday the sixteenth day of January next, at ten of the clock in the forenoon, at which time and place the conditions of sale will be made known by

JA: SHEPHERD, Sheriff.

All persons having claims on the said premises by mortgage or other right, or otherwise hereby required to give notice thereof in writing to the said Sheriff at his Office in Quebec before the day of sale.

Quebec, 22 Nov. 1797.

PRINTED BY JOHN NEILSON, MOUNTAIN STREET

CHANSON pour le Club du 31 Dec. 1797. Par un Membre.

Air: Oui, je suis Soldat moi.

BRAVES Miliciens,
L'honneur nous convie,
Des François républicains,
Sauvons notre patrie: (bis)
Du directoire impudent
Reposons l'influence,
Qui cause dans le moment
Les malheurs de la France:
Braves M: &c.

II.
Cette révolution
Qu'enfant le vertige;
Malheureuse nation,
Ta fortune la dirige:
Braves M: &c.

III.
De tes cinq rois illustres,
Tu fers la tyrannie:
Les préférer aux Bourbons;
Qu'elle est odieuse!
Braves M: &c.

IV.
Peut tu voir brûlés sur l'ys
Qui ornoient ton empire;
Par tant de Bourbons débris
Dirais tu d'un sang martyré:
Braves M: &c.

V.
Tous les chefs ambitieux,
Elevés par le crime,
De leur manège odieux,
De viennent la victime:
Braves M: &c.

VI.
La lanterne n'est pour eux
Qu'une lente machine,
Leur rage engendre à tes yeux
L'infâme guillotine:
Braves M: &c.

VII.
Par cette instabilité
Que produit l'arbitraire
L'on voit que la liberté
Chez toi n'est que chimère:
Braves M: &c.

VIII.
Suivons de nos colères,
L'admirable constance;
Au généreux peuple Anglois,
Donnons notre alliance:
Braves M: &c.

IX.
Puisse nos braves marins,
Enfants de la Victoire,
Être les sermes soutiens
D'un roi couvert de Gloire:
Braves M: &c.

Dans le jour que nous faisons
Le Canadien fidèle,
Avec ses frères bretons,
Triompha du rebelle.
Braves Miliciens,
Qu'une ardeur nouvelle,
Contre les républicains
Enflamme notre zèle.

UNE Assemblée des Personnes intéressées dans le navire *Lively*, en dans sa cargaison, est requise au Café des Marchands à la Basse-ville, pour Vendredi le 12e du mois prochain à 11 heures du matin, soit personnellement ou par leurs procureurs, pour considérer sur quelles autres démarches il convient de faire pour la sûreté de ce navire et de la cargaison; il sera nécessaire que les propriétaires de la cargaison produisent leurs factures, comme étant la manière la plus facile d'en connaître la valeur; and estimation des dommages, aussi juste qu'on a pu la faire; et des dépenses déjà encourues, sera mise devant les intéressés; il pourroit être à propos qu'une somme fût mise en dépôt pour leurs proportions respectives, et d'exiger des sûretés pour les dommages ou dépenses qui pourroient encore s'en suivre, si toute fois on convient que les dites intéressés reçoivent leurs effets immédiatement.

JOHN PRESTON, Maître du Navire *Lively*.
LESTER & MORROGH,
JOHN BLACKWOOD & Co.

Quebec, 27e Decembre, 1797.

PAR ENCAN.

Sera vendu Lundi le 15e Janvier prochain, à une heure de l'après midi, à la Chambre d'Encan de Burns et Woolsey, si, avant ce tems, il n'en est pas disposé de gré à gré.

CETTE belle maison, commodément distribuée et bien finie, au pied de la côte de la Basse-ville, maintenant occupée par Mr. James Rois. Sa situation est la plus propre pour un Marchand, et elle est dans un très bon état. Les termes de paiements seront rendus faciles à l'acquéreur. Pour plus amples informations s'adresser à Mr. Baptiste Brunette ou à QUÉBEC, 5e Decembre, 1797. BURNS et WOOLSEY.

DISTRICT DE QUEBEC. ATTENDU que par un Ordre de Venditioni exponas émané de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté de Jurisdiction civile, dans et pour le dit District de Québec, à moi adressé, il m'est enjoint, après trois avertissements dans la Gazette de Québec, de procéder, en la maniere prescrite par le jugement de la dite Cour du vingt-neuvieme jour d'Octobre dernier, lequel est annexé au dit ordre, à la vente d'un lopin de terre situé dans le premier rang de concessions de la paroisse de la Riviere Ouelle dans le dit District, de trois arpents en profondeur, sur la largeur qui peut se trouver, commençant à la ligne de la terre de Pierre Florence, courant au Nord est jusqu'à la ligne de la terre de Nicolas Beaulieu ou ses représentans; borné devant par la terre appartenante à la Fabrique de la Riviere Ouelle; les dits trois arpents courant au Nord jusqu'à la terre des héritiers de défunt Alexis Miville dit Deschene, joignant au Sud-ouest la terre de Pierre Florence ou ses représentans, et au nord-est les terres de présent appartenantes à Pierre Boucher; sur lequel lopin de terre sont bâtis une maison en pierre, une étable et autres bâtimens, et lequel dit lopin de terre fut par moi, ci-devant fait et pris en execution, comme appartenant à James Quin, ci-devant de la Riviere Ouelle, dans le dit District, en vertu d'un certain ordre d'execution émané de la Cour sus-dite, à la poursuite de John Young, de la cité de Québec Négociant, tant en son nom qu'au nom de Simon Frazer Junior, son ci-devant associé en commerce, sous le nom de Frazer et Young, dont la vente fut avertie, conformément à la Loi, pour être faite le vingt-neuvieme jour de Mai dernier, au quel jour la dite vente a pas eu lieu rapport à diverses oppositions à distraire et a fin de charge.

Or je donne avis par le présent que le dit lopin de terre, avec les bâtimens dessus construits, sera vendu et adjugé au plus haut enchérisseur, sujet aux réserves et charges mentionnées dans le dit jugement, à la porte de l'Eglise paroissiale de la Riviere Ouelle sus-dite, Lundi le quatorzieme jour de Janvier prochain, à dix heures du matin, auxquelles et à lieu les conditions de la vente seront énoncées par

JA: SHEPHERD, Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétentions sur les dites prémisses, soit par hypothèque ou autre droit ou servitude, sont par le présent requis d'en donner avis par écrit au dit Sheriff à son Bureau à Québec d'ici au jour de la vente.

Quebec, 22 Novembre, 1797.

DE L'IMPRIMERIE DE J. NEILSON RUE LAMONTAGNE

Gazette de Québec